

Zeitschrift: L'ami du patois : trimestriel romand
Band: 33 (2006)
Heft: 133

Artikel: Les citations
Autor: Balet, Zacharie
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-244950>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 14.03.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

puisatier, de Marcel Pagnol. Mise en scène par Jean-Luc Deslarzes. Avec la participation d'une fillette de 5 ans. Accompagné de la traduction française sur grand écran.

- *Parmin dë conduyre a satante an*, petite comédie, mise en scène par Jean-Luc Deslarzes.

Fully. Soirées théâtrales du groupe patoisant *Li Brëjoyoeü*, à la salle de gym de Charnot, le vendredi 10 et samedi 11 mars 2006. Étaient au programme :

- *Chè mariyâ ?... Kan li marène dè djière ch'in maïle...*, comédie de Martial Ançay, mise en scène par Raymond Carron-Avanthey.

- *Pindin la daraire mouobelëjachon*, comédie de Joseph Roduit-Granges, mise en scène par Raymond Ançay-Dorsaz.

- *La vejit' a di Tsarateïn*, sketch de Gérard Darbellay.

HOMMAGE À JOSEPH GAUYE (1912-2005)

Pour Lè Tsaudric, Alphonse Dayer

L'abbé Joseph Gauye, né à Hérémente en 1912, est décédé en 2005. Il a exercé son ministère dans diverses paroisses du diocèse de Sion, notamment à Vernamiège, Chamoson, Venthône... Durant sa jeunesse, il a été gagné à la cause du patois par un éminent patoisant, le Père Christophe Favre (1875-1935). Dans les années 1933-35, il a recueilli, rédigé et transcrit une collection de contes et de légendes en patois d'Hérémente. Un manuscrit de ce travail est en possession de la société des patoisants d'Hérémente, *Lè Tsaudric*.

LES CITATIONS

« Ignore-t-on qu'en abandonnant, d'une façon si insouciante, le savoureux parler ancestral, c'est tout le passé qu'on éteint, ce passé si riche de costumes, d'usages, de coutumes, de traditions, ce passé plein de foi robuste qui a fait l'honneur et la gloire de nos aïeux. »

Père Zacharie Balet (1906-1999), Grimisuat (VS)

« *Dèvejâ in patê, l'è betâ dou chèlà din cha vouê.*
Parler en patois, c'est mettre du soleil dans sa voix. »

« *Oubyâ lè j'anhyan, l'è krêre ke lè riô l'an rin dè chourche.*

Oublier les ancêtres, c'est croire que les ruisseaux n'ont pas de source. »

Tirées du recueil de Francis Brodard « *Mèchon. Ou kà dou patê frèbordzê* »

« Moissons. Au cœur du patois fribourgeois », 2002